



Fr. Carlos Flor
Pastor

St. Thomas Aquinas Parish
Santo Tomás de Aquino, 617-524-0240
97 South Street, Jamaica Plain, MA 02130



St. Mary of the Angels Parish
Santa María de los Ángeles, 617-445-1524
377 Walnut Avenue, Roxbury, MA 02119



Our Lady of Lourdes Parish
Nuestra Señora de Lourdes, 617-524-0434
14 Montebello Rd, Jamaica Plain, MA 2130

June 26th, 2016
Thirteenth Sunday in Ordinary Time
Décimo Tercer Domingo del Tiempo Ordinario

2016 PETER'S PENCE COLLECTION

In the second collection today, we are supporting Pope Francis in his charitable works. The Peter's Pence Collection is taken up worldwide to support our brothers and sisters on the margins of society, including victims of war, oppression, and natural disasters. In this Jubilee Year of Mercy, the collection is an opportunity to join with Pope Francis and be a witness of charity to our suffering brothers and sisters. Please be generous in today's collection.

COLECTA PETER'S PENCE

En la segunda colecta de hoy, apoyamos al papa Francisco en sus obras de caridad. La Colecta Peter's Pence se lleva a cabo en el mundo entero para apoyar a nuestros hermanos y hermanas que viven al margen de la sociedad, incluyendo a las víctimas de guerra, opresión y desastres naturales. En este Año del Jubileo de la Misericordia, la colecta es una oportunidad para unimos al papa Francisco y ser unos testigos de la caridad para nuestros hermanos y hermanas que sufren. Por favor, contribuyan generosamente en la colecta de hoy.

Wedding Anniversary Mass



His Eminence, Sean Cardinal O'Malley, OFM invites all couples celebrating their 25th or 50th wedding anniversary in 2016 to the Silver and Golden Wedding Anniversary Mass at the Cathedral of the Holy Cross. The Mass will be celebrated on September 25th at 11:30am and will include a renewal of vows. Family members and friends are welcome to attend. For more information and to register, please visit bostoncatholic.org/WeddingAnniversaryMass. Please

register by September 2nd to have your name included in the parish printed list of anniversary couples. A Formal invitation and more information will be mailed to each registered couple in September.

Misa de Aniversario de Bodas

Su Eminencia, el cardenal Sean O'Malley, OFM invita a todas las parejas que celebran su 25 o 50 aniversario de boda en el 2016 para la misa de aniversario de bodas de plata y de oro en la catedral de la Santa Cruz. La misa será celebrada el 25 de septiembre a las 11:30 e incluirá una renovación de votos. Los familiares y amigos están invitados a asistir. Para obtener más información y para registrarse, visite bostoncatholic.org/WeddingAnniversaryMass. Por favor regístrese para el 2 de septiembre para que su nombre sea incluido en la lista de aniversario de parejas. Una invitación formal y más información será enviada a cada pareja que este registrada en septiembre.

Year of Mercy Tri-parish Pilgrimage



Save the date for a tri-parish pilgrimage to celebrate the Year of Mercy. We will visit the Divine Mercy shrine in Stockbridge, MA on Saturday July 2nd. \$20 and we will meet at 7:30am at St. Thomas Aquinas.

Peregrinación Tri-parroquial

Guarde la fecha para nuestra peregrinación de las tres parroquias para celebrar el año de la misericordia. El sábado 2 de julio iremos al santuario de la Divina Misericordia en Stockbridge, MA. \$20 y nos reuniremos a las 7:30am en Santo Tomas de Aquino.

Ministry of Faith & Health - Ministerio de Fe & Salud Alzheimer's Awareness Month/ Mes de concientización Del Alzheimer

Alzheimer's is a type of dementia that causes problems with memory, thinking and behavior. The risk factors for vascular disease (mainly diabetes, high blood pressure and high cholesterol) can also be risk factors for developing Alzheimer's. There is a greater number of Latinos than non-Hispanic whites in the United States that suffer from Alzheimer's. There is no cure, but there are treatments for the symptoms and research continues. For more information on resources and support, visit <http://www.alz.org/manh/>.

El Alzheimer es una enfermedad cerebral que causa problemas con la memoria, la forma de pensar y la manera de comportarse. Los factores de riesgo de enfermedades vasculares principalmente: diabetes, presión alta y colesterol alto, también pueden ser factores de riesgo para el desarrollo del Alzheimer. En los Estados Unidos, hay un número mayor de hispanos/latinos que blancos- no hispanos que padecen del Alzheimer. No hay cura, pero existen tratamientos para los síntomas y las investigaciones siguen. Para mas información sobre recursos y apoyo, visite al <http://www.alz.org/manh/>. **During the month of June, we pray for the intentions of Pope Francis and our brothers & sisters impacted by Alzheimer's disease.**

El grupo CERS (**Comunidad Evangelizadora para la Reconciliación y el Servicios**) esta disponible para los que desean que recen el Rosario en su hogar y también los que quieran tomar cursos bíblicos en español por favor de contactar a Anabel Cedeño al 781-526-5998.

The CERS community, are available for those that will like to have the rosary said in their homes and for those that will like to receive a bible course in Spanish. For more info. Anabel Cedeño 781-526-5998.

Update on our Catholic Appeal Results for 2016 as of June 13th Actualización de los resultados de nuestra Campaña Católica 2016. Hasta Junio 13

<u>St. Thomas Aquinas</u>		<u>St. Mary of the Angels</u>		<u>Our Lady of Lourdes</u>	
Donations:	\$17,780	Donations:	\$8,230	Donations:	\$15,892
Goal	\$26,818	Goal	\$12,380	Goal:	\$18,685
% of goal	67%	% of Goal	66%	% of Goal	85%

St. Thomas Aquinas Parish- Santo Tomás de Aquino

Sunday Collection~Colecta Dominical

\$2,941.95 Building Maintenance \$1,395.59
SECOND COLLECTION: June 26, Peter's Pence

Catholic Appeal 2016

We are **\$9,038** away from our Goal. Help us reach our Goal by June 30th.

Campaña católica 2016

Estamos a **\$9,038** de nuestra meta. Ayúdanos a alcanzar nuestra meta para el 30 de Junio.

St. Vincent de Paul

Meet every Thursday from 6:30 to 7:30pm at Fr. Thomas Hall. Through your generosity we are able to provide food vouchers to Stop & Shop for those in need. Once a month we provide, laundry and dish detergent, shampoo, hand soap and tooth paste. Again we appeal to your generosity to leave some of these items at the back of the church, so that we may continue to do this. Saint Vincent de Paul is not able to accept used clothing.

San Vicente de Paul

La Sociedad de San Vicente se reúne todos los Jueves de **6:30 to 7:30pm** en el salón parroquial ubicado en el sótano de la iglesia. A través de su generosidad hemos podido proveer cupones para Stop & Shop para aquellas personas que lo necesiten. Una vez al mes proveemos detergente para ropas y detergentes para platos, champú, jabón para las manos y pasta de dientes. Otra vez le apelamos a su generosidad para que nos dejen algunos de estos artículos en la parte de atrás de la iglesia para que podamos continuar con esta labor. La Sociedad de San Vicente no puede recibir ropas usadas.

For all new and not so new Parishioners, **Welcome**, and please fill up a census form at the back of the church and return it to the rectory. If you also like to receive the offertory envelopes please let us know. *All entries in the Parish data base are made based on envelopes received. If you already have envelopes please use them to ensure an accurate record at the end of the year when letters totaling your offerings are sent.*

A todos los feligreses nuevos y no tan nuevos, **Bienvenidos**, si por favor puede llenar un formulario del Censos en la parte de atrás de la iglesia y devolverlo a la rectoría. Si también desea recibir los sobres para las colectas por favor déjanos saber. Todas las entradas en la base de datos de la parroquia se realizan basados en los sobres recibidos. Si ya dispone de sobres favor utilizarlos para asegurar un registro exacto al final del año para sus impuestos.

Mass Intentions – Intenciones de las Misas

Saturday, June 25,	4:00PM	Mary & Jim Hartgering, Margaret Buckley
Sunday, June 26,	10:00AM	Thomas Cummings
	12:30PM	Isidora Cabral, Patricia Robi
Sunday, July 3,	10:00AM	Violet Giordini

Bible Study Continues!

There will be no Bible study sessions this week. The Sunday sessions will resume on July 10, 11:15–12:15 in Fr. Thomas Hall. Also, look out for announcements about future studies starting in the fall



Estudio de la Biblia!

No tendremos estudios bíblicos esta semana. Las sesiones de los domingos comenzaran el 10 de Julio de 11:15 a 12:15 en el salón parroquial. También estén atentos a los anuncios para los estudios bíblicos para el otoño.



Adoration of the Blessed Sacrament : Every Thursday after the noon mass until 3:00 P.M. in the chapel.

Adoración del Santísimo : Todos los Jueves después de la misa del mediodía hasta las 3 PM en la capilla.

Saying of the Rosary

The recitation of the Rosary is said daily at 11:30am before the noon Mass.



Rezo del Rosario

Recitamos el rosario todos los días a las 11:30am.

A Bilingual Children Social Dancing Class!

Boys and girls (8 to 12 yrs old) learn to dance in a social group dance – free. Spanish Immersion and St Thomas Aquinas Parish offer a class on Wednesdays 1:30 to 3:00 pm Starting July 6th to August 17th at Fr. Thomas Hall. To register 617-953-7016 or E-MAIL: spanishimmersionjpbr@gmail.com

Clases de Baile para niños y niñas bilingüe!

Niños y niñas (8 a 12 años) aprendan a bailar y compartir en grupo - gratis los miércoles de 1:30 a 3:00 pm. Para Registrarse 617-953-7016 o E-MAIL: spanishimmersionjpbr@gmail.com



Our Lady of Lourdes Parish- Nuestra Señora de Lourdes

Sunday Collection~Colecta Dominical

\$3,027.00

SECOND COLLECTON: June 26, Peter's Pence

El movimiento de Cursillo de Cristiandad

Es ante todo una experiencia de vida. Una experiencia formidable que consiste en el descubrimiento de lo fundamental cristiano, para mejor vivirlo.

Próximo cursillos:

Para cursillistas Septiembre 15-18,
Hombres: Octubre 13-16
Mujeres: Noviembre 10-13

The Cursillo Movement

It is above all a life experience. Cursillo is an encounter with Christ in a small community of the Church so that His love and grace can be brought to every aspect of life.
Women's Weekend October 20-23, 2016

Adoration of the Blessed Sacrament: Fridays at Our Lady of Lourdes Church from 5:00 PM to 7:00 PM . On First Fridays we will have an all-night vigil of adoration in the chapel of the church basement.

Adoración del Santísimo Sacramento: Todos los Viernes en la Iglesia desde las 5:00 PM hasta las 7:00 P.M. El primer viernes de cada mes continuaremos la exposición del santísimo después de la misa en la capilla del sótano de la Iglesia hasta las 8:00 AM del Sábado.



Mass Time Change

Starting on Sunday June 5th the Spanish mass will be at 11:30 AM until Labor Day weekend in September 4th.

Cambio del horario de la misa

Comenzando el Domingo 5 de Junio la misa en español como

todos los años será a las 11:30 AM hasta el fin de semana de **Labor Day** el 4 de Septiembre.

Grupo de Oración

Es un grupo Carismático en Español que se reúne para alabar y escuchar la palabra de Dios. Acompañenos todos los Miércoles después de la misa de las 7:00PM



Charismatic Praying Group

Is in Spanish and meets on Wednesdays at 7pm

Mass Intentions—Intenciones de Misa

Sunday, June 26,

8:00AM Accion de Gracias por Pilar



Catholic Appeal 2016

We are **\$2,793** away from our Goal. Help us reach our Goal by June 30th.

Campaña católica 2016

Estamos a **\$2,793** de nuestra meta. Ayúdanos a alcanzar nuestra meta para el 30 de Junio.



CATHOLIC GIRLS TOGETHER

Group of **girls in 5th—8th grade** to explore how our Faith can help us in our lives. Meets on **Wednesdays from 7—8:30pm Our Lady of Lourdes school building**. Call or email with any questions! Kerri Mármol 347-266-4152 kerrihilleren@gmail.com

CHICAS CATÓLICAS UNIDAS

Grupo de **chicas de 5^o a 8^o grado** se reúnen a explorar cómo nuestra fe puede ayudarnos en nuestras vidas. **Los Miércoles de 7-8:30pm En el edificio de la escuela de Nuestra Señora de Lourdes**, ¡Lláma o envía un email con cualquier pregunta! Kerri Mármol 347-266-4152 kerrihilleren@gmail.com

From the Saint Vincent de Paul Society

The food pantry opens every Monday evening (Tuesday evening after a Monday holiday) from 6:30 to 8:00 in the basement of the OLOL parish center, 45 Brookside Ave. We also need a strong, enthusiastic volunteer to help with our Monday morning (9:15 to 11:15) pick-ups from the Greater Boston Food Bank. If you can possibly help out, please call the Rectoría. If you like to support us please leave your monetary donation in the box/pillar in the entrance of the church.

San Vicente de Paul

La despensa de Comida esta abierta todos los lunes (o martes si el lunes es feriado) de 6:30 a 8 pm en el sótano del centro parroquial, 45 Brookside Ave. También necesitamos voluntarios fuerte y entusiastas para ayudarnos los Lunes en la mañana de 9:15 a 11:15 para recoger los alimentos en el Banco de Comida de Boston. Si usted puede ayudar por favor llame a la Rectoría. Le pedimos que si quieren ayudarnos por favor dejen sus donaciones monetarias en la caja o pilar en la entrada de la iglesia.

Saint Mary of the Angels Parish - Parroquia Santa María de los Ángeles

Sunday Collection~Colecta Dominical

\$2,635.12

SECOND COLLECTON: June 26, Peter's Pence

Catholic Appeal 2016

We are **\$4,150** away from our Goal. Help us reach our Goal by June 30th.

Campaña católica 2016

Estamos a **\$4,150** de nuestra meta. Ayúdanos a alcanzar nuestra meta para el 30 de Junio.



**SEMI-RETIRED or
RETIRED? EAGER TO
"GIVE SOMETHING
BACK?"**

The Ignatian Volunteer Corps is currently accepting applications for women and men age 50 and over. Volunteers for the Jesuit-sponsored program have the opportunity to serve the needs of people who are poor, to work for a more just society, and to grow deeper in Christian faith by reflecting and praying in the Ignatian tradition. Volunteers serve two days a week, and meet monthly with a Spiritual Reflector and other IVC members. For more information, contact Dave Hinchey, New England Regional Director, at 617-571-3838 or dhinchey@ivcusa.org See our national website at www.ivcusa.org

Semi-retirado o jubilado? Que deseen "dar algo a los demás?"

El Grupo de Voluntarios Ignaciano está aceptando solicitudes para mujeres y hombres de 50 años o más. Los voluntarios para el programa patrocinado por los jesuitas tienen la oportunidad de servir a las necesidades de las personas que son pobres, para trabajar por una sociedad más justa, y para crecer más profundamente en la fe cristiana mediante la reflexión y la oración. Voluntarios Ignacianos sirven dos días a la semana y se reúnen mensualmente con un reflector espiritual y otros miembros de la VCI. Para obtener más información, póngase en contacto con David Hinchey, Director Regional de Nueva Inglaterra, al 617-571-3838 o dhinchey@ivcusa.org Vea nuestra página web: www.ivcusa.org

Meeting Minutes

What's going on? All St. Mary's PPC minutes for the past year are in a 3 ring binder in the back of the church.

Minutas de Reuniones

Que esta pasando? Todas las minutas de las reuniones pastorales de Santa María del último año están en la parte de atrás de la iglesia.

Day-Día	Activity-Actividad	Time-Hora
Tuesday-Martes	Ignatius Latin Group - Equipo Latino Ignaciano (ELI)	6:30pm
Wednesday - Miércoles	Food Pantry-Despensa de Comida Christian Formation-Formación Cristiana	5:00pm 6:30pm
Thursday- Jueves	Ensayos del Coro Hispano English Mass Choir Rehearsal	7:00pm 7:30pm
Saturday- Sábados	Parish Volunteer cleaning- Limpieza hecha por Voluntarios	9:00am

Pope's Prayer intentions for the month of July
For Indigenous Peoples, That indigenous peoples, whose identity and very existence are threatened, will be shown due respect. Let's also pray for the victims in Orlando and Puebla.

Intenciones de Papa para el mes de Julio
Respeto de los pueblos indígenas, Que sean respetados los pueblos indígenas amenazados en su identidad y hasta en su misma existencia. Oremos también por las víctimas en Orlando y Puebla.



Adoration of the Blessed Sacrament Mondays in the Parish house Chapel from 6 to 7pm.

Adoración del Santísimo Sacramento Los Lunes en la capilla de la casa Parroquial de 6 a 7PM

Remember St. Mary's Bazaar

while doing the Spring cleaning! This year the bazaar will be in July, please bring any old gifts, kitchen items, small electronics, etc... to the Parish House to help St. Mary's fundraise this summer!!!



Acuérdense de nuestro Bazaar mientras hacen su limpieza de Primavera! Este año será en Julio pueden traer sus donaciones de regalos, artículos para la cocina, electrónicos a la casa parroquial para recaudar fondos en el verano!!

Confessions: We have confession every

Saturday from 3:00 to 4:00 P.M. in Saint Thomas Aquinas Lower Church (Chapel).

Confesiones: Tenemos confesiones todos los sábados de 3:00 P.M. a 4:00 P.M. en la Capilla de la parroquia de Santo Tomás de Aquino.

General information- Información General

Parishes General Staff -Personal de las Parroquias

Rev. Carlos Flor, Pastor

Rev. Miguel Angel Bravo, Parochial Vicar

Rectory Tel: 617-524-0240

For emergencies call the parish and dial option 1

Para emergencias, llame a la parroquia y elija la opción 1

Rose Gilles, Finance & Operations Manager

Bob Locke, Maintenance Manager

Riqueldys Peña, Administrative Assistant

Jesús Ortiz & José Pérez,

Deacons - *Diáconos*

Suzanne Robotham, Ignatian Volunteer

suzanne.robotham@gmail.com , 617-750-8054

Facebook: Catholics JP Roxbury

Tweeter: @catholicJPRox

St. Mary of the Angels Parish

www.stmaryoftheangelsroxbury.org

Fax: 617-442-6455 E-mail: Stmaryoftheangels@msn.com

SMA Parish Mission Statement - Misión de la Parroquia

Mission: Saint Mary of the Angels is a multicultural and multilingual Catholic community of believers in Jesus Christ and His message. We strive to live our faith in joyful worship, providing spiritual nourishment, a welcoming and inclusive environment and sense of family in all our activities, and committing ourselves to promote justice in our neighborhood and the broader world.

La Parroquia Santa María de los Ángeles es una comunidad Católica multicultural y multilingüe de creyentes en Jesucristo y su mensaje. Nosotros procuramos vivir nuestra fe en alegre adoración, proveyendo alimento espiritual, un ambiente agradable e inclusivo y un sentido de familia en todas nuestras actividades, y comprometiéndonos a promover justicia en nuestra vecindad y el mundo más amplio.

Sunday Masses • *Misa los Domingos*

9:00am English

11:00am *Español*

Weekly Mass and Services in English

Mass on Tuesday at 9:30am

Communion Service Wed, Thu, & Fri at 9:00am

Parish House Hours - *Horario de la casa Parroquial*

Monday - Thursday 9:00- 3:00pm

Saturday 9:00 - 11:00am

Lunes a Jueves 9:00 - 3:00pm. Sábados 9-11am

Food Pantry-Despensa de Comida 617-833-1898

Outreach: Sr. Virginia Mulhern, vir_mul@msn.com

Coordinator of Religious Education:

Luzdary Pelaez, luzdarysma@gmail.com,

Shauna Townsend ash325nme519@aol.com

English Choir: Drew Reynolds

Spanish Choir: Juana Pujols juanata67@hotmail.com

St. Thomas Aquinas Parish

www.parishesonline.com -Search: St. Thomas Aquinas

617-524-1840 fax / e-mail: stthosaq@comcast.net

Masses Schedule - Horario de las Misas

Saturday: 4:00pm English

6:30 pm English (Neocatechumenal Community)

Sunday: 10:00am English

12:30pm *Español*

Daily Mass in English 12:00pm (Monday - Friday)

Misa diaria en Español 7:00pm (solo los Jueves)

Parish Office Hours - *Horas de la oficina parroquial*

Monday - Friday 9:00—5:00pm

Music Director: Mary Anne Polich, singingcatlover@gmail.com

Our Lady of Lourdes Parish

www.parishesonline.com -Search: Our Lady of Lourdes

617-524-1840 fax / e-mail: stthosaq@comcast.net

Sunday Masses • *Misa los Domingos*

8:00am *Español*

10:00am English

12:30pm (11:30am June to September) *Español*

Misa diaria en Español 7:00pm (solo Miércoles y Viernes)

Parish Office Hours - *Horas de la oficina parroquial*

at St Thomas Aquinas Rectory

Monday - Friday 9:00—5:00pm

José Gonzalez-Religious Education Coordinator

Ana Quintanilla- Spanish Choir, Coro en Español

Sacraments-Sacramentos

Confessions - Confesiones

St. Thomas Aquinas's chapel: Saturday 3:00pm - 4:00pm

Religious Education - Educación Religiosa

Our Lady of Lourdes: Sunday 11:00 - 12:15 pm

St. Thomas Aquinas: Sunday 11:00 - 12:15 pm

St. Mary of the Angels: Sunday 10:15 - 11:15 am

Confirmation - Confirmación

St. Thomas Aquinas & Our Lady of Lourdes: Wednes-

days 6:00 - 7:30 pm in Fr. Thomas hall

St. Mary of the Angels: contact the office

Please call the Rectory for - Llame la Rectoría para

- Baptism - *Bautismo*
- Marriage - *Bodas*
- Adult Religious Education - *RICA*
- Care of the Sick - *Visitas a los Enfermos*
- To join our Community - *Ser parte de la Comunidad*